

Domstolens dom (Niende Afdeling) af 9. juni 2016 — Vasile Budişan mod Administrația Județeană a Finanțelor Publice Cluj (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Curtea de Apel Cluj — Rumænien)

(Sag C-586/14) ⁽¹⁾

(Præjudiciel forelæggelse — interne afgifter — artikel 110 TEUF — afgift, som en medlemsstat pålægger motorkøretøjer ved deres første indregistrering eller den første registrering af ejendomsretten — afgiftsneutralitet mellem brugte motorkøretøjer, der hidrører fra andre medlemsstater, og lignende motorkøretøjer, der er tilgængelige på det nationale marked)

(2016/C 296/13)

Processprog: rumænsk

Den forelæggende ret

Curtea de Apel Cluj

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Vasile Budişan

Sagsøgt: Administrația Județeană a Finanțelor Publice Cluj

Konklusion

Artikel 110 TEUF skal fortolkes således, at:

- den ikke er til hinder for, at en medlemsstat indfører en afgift på motorkøretøjer, der pålægges importerede brugte køretøjer ved deres første indregistrering i denne medlemsstat, og køretøjer, der allerede er indregistreret i denne medlemsstat, når ejendomsretten til disse køretøjer registreres i nævnte medlemsstat for første gang
- den er til hinder for, at denne medlemsstat indrømmer en fritagelse for denne afgift for allerede indregistrerede køretøjer, for hvilke der er erlagt en tidligere gældende og ikke tilbagebetalt afgift, som er kendt uforenelig med EU-retten.

⁽¹⁾ EUT C 107 af 30.3.2015.

Domstolens dom (Femte Afdeling) af 9. juni 2016 — sag indledt mod István Balogh (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Budapest Környéki Törvényszék — Ungarn)

(Sag C-25/15) ⁽¹⁾

(Præjudiciel forelæggelse — retligt samarbejde i straffesager — ret til tolkning og oversættelse — direktiv 2010/64/EU — anvendelsesområde — begrebet »straffesag« — procedure indført i en medlemsstat med det formål at anerkende afgørelser i straffesager truffet af en ret i en anden medlemsstat og at indføre den straffedom, som nævnte ret har afsagt, i strafferegistret — udgifter forbundet med oversættelsen af nævnte afgørelse — rammeafgørelse 2009/315/RIA — afgørelse 2009/316/RIA)

(2016/C 296/14)

Processprog: ungarsk

Den forelæggende ret

Budapest Környéki Törvényszék

Part i hovedsagen

István Balogh

Konklusion

Artikel 1, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/64/EU af 20. oktober 2010 om retten til tolke- og oversætterbistand i straffesager skal fortolkes således, at direktivet ikke finder anvendelse på en særlig national procedure, som består i, at en ret anerkender en endelig retsafgørelse truffet af en ret i en anden medlemsstat, hvorved en person er blevet dømt for en strafbar handling.

Rådets rammeafgørelse 2009/315/RIA af 26. februar 2009 om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra strafferegistre mellem medlemsstaterne og Rådets afgørelse 2009/316/RIA af 6. april 2009 om indførelse af det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS) i henhold til artikel 11 i rammeafgørelse 2009/315 skal fortolkes således, at de er til hinder for vedtagelsen af en national lovgivning, hvorved en sådan særlig procedure indføres.

(¹) EUT C 127 af 20.4.2015.

Domstolens dom (Store Afdeling) af 7. juni 2016 — Séline Affum mod Préfet du Pas-de-Calais, Procureur général de la Cour d'appel de Douai (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Cour de cassation — Frankrig)

(Sag C-47/15) (¹)

(Præjudiciel forelæggelse — område med frihed, sikkerhed og retfærdighed — direktiv 2008/115 — fælles standarder og procedurer for tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold — tilbageholdelse — national lovgivning, der foreskriver fængelsstraf i tilfælde af ulovlig indrejse — »gennemrejsesituation« — multilateral tilbagetagelsesordning)

(2016/C 296/15)

Processprog: fransk

Den forelæggende ret

Cour de cassation

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Séline Affum

Sagsøgt: Préfet du Pas-de-Calais, Procureur général de la Cour d'appel de Douai

Konklusion

1) Artikel 2, stk. 1, og artikel 3, nr. 2), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/115/EF af 16. december 2008 om fælles standarder og procedurer i medlemsstaterne for tilbagesendelse af tredjelandsstatsborgere med ulovligt ophold skal fortolkes således, at en tredjelandsstatsborger opholder sig ulovligt på en medlemsstats område og af den grund er omfattet af direktivets anvendelsesområde, når den pågældende uden at opfylde betingelserne for indrejse, ophold eller bopæl rejser gennem denne medlemsstat som passager i en bus, der afgår fra en anden medlemsstat i Schengenområdet med bestemt ankomst i en tredje medlemsstat, der befinder sig uden for dette område.